

# 8 × 21 Compact Binoculars

Art.no 31-5484    Model D1032

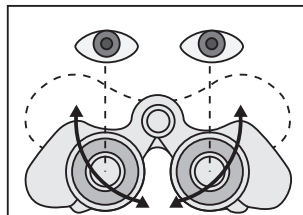
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

## Safety

Never look directly at the sun through the binoculars. This could permanently damage your eyesight.

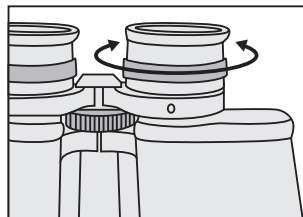
## Adjusting the eyepieces

The distance between the eyes varies from person to person. In order for the binoculars to fit the user perfectly, the distance between the eyepieces should be adjusted. Hold the binoculars in front of you and move the eyepieces closer together or further apart until you have a clear round field of vision.



## Adjusting the focus

1. Adjust the left eyepiece by closing your right eye and turning the focus ring in the middle of the binoculars until the image becomes clear.
2. Adjust the right eyepiece by closing your left eye and turning the focus screw on the right eyepiece until the image becomes clear. Now look with both eyes.
3. The binoculars should now be adjusted to your eyes and you should only need to use the focus ring in the middle of the binoculars in future.



## Cleaning

- Clean the binoculars with a dust brush or a fine lint-free cloth.
- If you use a detergent to clean the binoculars, note that you should never spray liquids directly onto the lenses or eyepieces. Always spray onto a cleaning cloth.
- Never try to dismantle the binoculars or clean the internal parts.
- Always fit the lens covers on the binoculars before putting them away for storage.

## Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

# Kompaktkikare 8 × 21

Art.nr 31-5484      Modell D1032

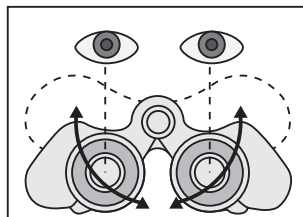
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

## Säkerhet

Titta aldrig mot solen när du använder kikaren. Det kan ge permanenta ögonskador.

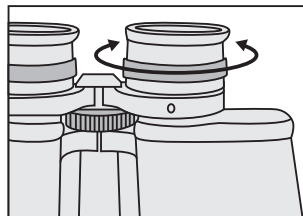
## Inställning av okularavståndet

Avståndet mellan ögonen varierar från person till person. För att kikaren ska passa perfekt till dina ögon kan du ställa in avståndet mellan okularen. Håll kikaren framför dig och skjut ihop eller dra isär okularen så att du ser ett runt, klart fält.



## Inställning av skärpan

1. Ställ in det vänstra okularet genom att stänga ditt högra öga och vrida på justeringsvredet i mitten av kikaren tills bilden blir klar.
2. Ställ in det högra okularet genom att stänga ditt vänstra öga och vrida på inställningskraven på det högra okularet tills bilden blir klar. Titta nu med båda ögonen.
3. Nu är kikaren inställd för dina ögon och du behöver bara använda justeringsvredet i mitten av kikaren i fortsättningen.



## Rengöring

- Rengör kikaren med en dammpensel eller en mjuk, luddfri duk.
- Om du rengör kikaren med ett rengöringsmedel, tänk på att aldrig spruta vätskan direkt på linserna eller okularen. Spruta endast på rengöringsduken.
- Försök aldrig demontera kikaren eller rengöra den invändigt.
- Förvara alltid kikaren med skyddslocken på.

## Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

# Kompaktkikkert 8 × 21

Art.nr. 31-5484    Modell D1032

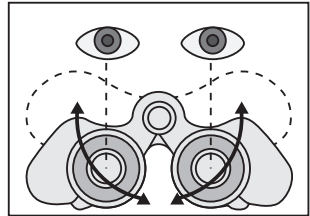
Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

## Sikkerhet

Se aldri mot solen gjennom kikkerten. Det kan gi permanente synsskader.

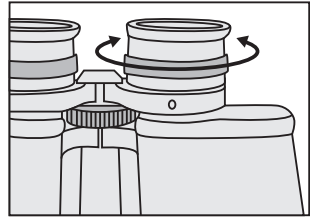
## Innstilling av okularavstanden

Avstanden mellom øynene varierer fra person til person. For at kikkerten skal passe riktig til dine øyne kan du stille inn avstanden mellom okularene. Hold kikkerten vanlig inntil øynene og skyv okularene sammen eller trekk dem fra hverandre til du ser et rundt, klart felt.



## Innstilling av skarpheten

1. Det venstre okulalet stilles inn ved at du lukker det høyre øyet, ser inn i det venstre okulalet og dreier på justeringsrattet, som sitter på midten av kikkerten. Drei til bildet blir skarpt.
2. Det høyre okulalet stilles inn ved at du lukker det venstre øyet, ser inn i det høyre okulalet og dreier på justeringsrattet. Drei til bildet blir skarpt. Se nå med begge øynene.
3. Nå skal kikkerten være innstilt for øyne dine og i framtiden trenger du kun å justere med justeringsrattet på midten av kikkerten.



## Rengjøring

- Rengjør kikkerten med en støvpensel eller en fin, lofri klut.
- Hvis du rengjør kikkerten med et rengjøringsmiddel, husk at du da ikke må sprute væsken direkte på linsen eller okulalet, men alltid kun på rengjøringskluten.
- Forsøk aldri å demontere kikkerten, eller å rengjøre den innvendig.
- Kikkerten skal alltid oppbevares med beskyttelsesdekslene på.

## Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

# Kompaktikiikari 8 × 21

Tuotenumero 31-5484 Malli D1032

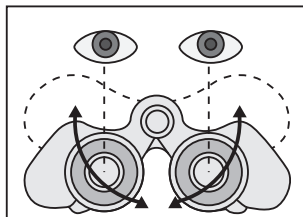
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

## Turvallisuus

Älä koskaan katso suoraan aurinkoon, kun käytät kiikaria. Se voi vahingoittaa silmiä pysyvästi.

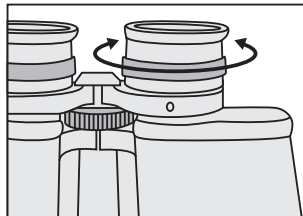
## Okulaarien välin säätäminen

Silmien etäisyys toisistaan vaihtelee eri ihmisillä. Voit säätää okulaarien välin itsellesi sopivaksi. Pidä kiikaria edessäsi ja työnnä okulaareja yhteen tai vedä niitä erilleen, kunnes näet pyöreän, selkeän alueen.



## Tarkkuuden säätäminen

1. Säädä vasenta okulaaria sulkemalla oikea silmäsi ja kääntämällä kiikarin keskellä olevaa säädintä, kunnes näet selvästi.
2. Säädä oikeaa okulaaria sulkemalla vasen silmäsi ja kääntämällä oikean okulaarin asetusruuvia, kunnes näet selvästi. Katso nyt molemmilla silmillä.
3. Nyt kiikari on säädetty silmillesi sopivaksi ja voit jatkossa käyttää kiikarin keskellä olevaa säädintä.



## Puhdistus

- Puhdista kiikari pölyselvittimellä tai nukkaamattomalla liinalla.
- Jos käytät kiikarin puhdistamiseen puhdistusainetta, älä ruiskuta nestettä suoraan linsseihin tai okulaareihin, vaan aina liinaan.
- Älä yritä purkaa kiikaria osiin tai puhdistaa sitä sisältäpäin.
- Säilytä kiikaria suojakansi päällä.

## Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.